

# PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## LEGE

pentru ratificarea Cartei Europene a Limbilor Regionale sau Minoritare adoptată la  
Strasbourg la 5 noiembrie 1992

**Parlamentul României adoptă prezenta lege:**

**Art.1.** – Se ratifică Carta Europeană a Limbilor Regionale sau Minoritare, adoptată la Strasbourg la 5 noiembrie 1992, denumită în continuare *Carta*.

**Art.2.** – Prevederile Cartei se aplică următoarelor limbi minoritare folosite pe teritoriul României:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba bulgară;
- d) limba cehă;
- e) limba croată;
- f) limba germană;
- g) limba greacă;
- h) limba italiană;
- i) limba idiș;
- j) limba macedoneană;
- k) limba maghiară;
- l) limba poloneză;
- m) limba romani;

- n) limba rusă;
- o) limba ruteană;
- p) limba sârbă;
- q) limba slovacă;
- r) limba tătară;
- s) limba turcă;
- t) limba ucraineană.

**Art.3.** – În înțelesul prezentei legi, limbile minoritare sau regionale sunt limbile minorităților naționale.

**Art.4.** – Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 1 din Cartă, dispozițiile Părții a II - a din Cartă se aplică pentru următoarele limbi minoritare sau regionale:

- a) limba albaneză;
- b) limba armeană;
- c) limba greacă;
- d) limba italiană;
- e) limba idiș;
- f) limba macedoneană;
- g) limba poloneză;
- h) limba romani;
- i) limba ruteană;
- j) limba tătară.

**Art.5.** – Potrivit prevederilor articolului 2 paragraful 2 și ale articolului 3 paragraful 1 din Cartă, următoarele prevederi cuprinse în Partea a III - a se vor aplica limbilor minorităților naționale de mai jos:

**a) Limba bulgară:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), e (ii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragrafele a, b.

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**b) limba cehă:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), b (ii), c (iii), d (iv), g, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragrafele a, b;

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**c) limba croată:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (ii), e (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragrafele a, b.

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**d) limba germană:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (iii), g, h, i;

Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii) b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;

Paragraful 2 sub-paragrafele b, c, d, e, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), d, e (i), f (i), g;

Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 12 (activități și facilități culturale)  
Paragraful 1;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 13 (viața economică și socială)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a, b, c;  
Paragraful 2 sub-paragrafele c, d, e;  
Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)  
Paragraful a;  
Paragraful b.

**e) limba maghiară:**

Articolul 8 (învățământ)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (i), g, h, i;  
Paragraful 2.  
Articolul 9 (justiția)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;  
Paragraful 2 sub-paragraful a;  
Paragraful 3.  
Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v), b, c;  
Paragraful 2 sub-paragrafele b, c, d, e, f, g;  
Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;  
Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;  
Paragraful 5.  
Articolul 11 (mijloace de comunicare)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), b (i), c (i), d, e (i), f (i), g;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 12 (activități și facilități culturale)  
Paragraful 1;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 13 (viața economică și socială)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a, b, c, d;  
Paragraful 2 sub-paragrafele c, d, e.  
Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)  
Paragraful a;  
Paragraful b.

**f) limba rusă:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (iii), c (iii), d (iv), e (ii), f (iii), g, h, i;  
Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;  
Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragrafele a, b.

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**g) limba sârbă:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g, h, i;

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 12 (activități și facilități culturale)  
Paragraful 1;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 13 (viața economică și socială)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a, b.  
Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)  
Paragraful a;  
Paragraful b.

**h) limba slovacă:**

Articolul 8 (învățământ)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), g ,h ,i;  
Paragraful 2.  
Articolul 9 (justiția)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;  
Paragraful 2 sub-paragraful a;  
Paragraful 3.  
Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);  
Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, f, g;  
Paragraful 3 sub-paragrafele a, b;  
Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;  
Paragraful 5.  
Articolul 11 (mijloace de comunicare)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 12 (activități și facilități culturale)  
Paragraful 1;  
Paragraful 2;  
Paragraful 3.  
Articolul 13 (viața economică și socială)  
Paragraful 1 sub-paragrafele a, b.  
Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)  
Paragraful a;  
Paragraful b.

**i) limba turcă:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (ii), f (iii), g, h, i;  
Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;  
Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv) a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragraful b.

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**j) limba ucraineană:**

Articolul 8 (învățământ)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (i), b (i), c (i), d (iv), e (iii), f (iii), g, h, i;  
Paragraful 2.

Articolul 9 (justiția)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;

Paragraful 2 sub-paragraful a;

Paragraful 3.

Articolul 10 (autoritățile administrative și serviciile publice)

Paragraful 1 sub-paragrafele a (ii), a (iii), a (iv), a (v);

Paragraful 2 sub-paragrafele b, d, e, f, g;

Paragraful 3 sub-paragrafele a, b, c;

Paragraful 4 sub-paragrafele b, c;

Paragraful 5.

Articolul 11 (mijloace de comunicare)



Paragraful 1 sub-paragrafele a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), g;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 12 (activități și facilități culturale)

Paragraful 1;

Paragraful 2;

Paragraful 3.

Articolul 13 (viața economică și socială)

Paragraful 1 sub-paragraful b.

Articolul 14 (schimburi transfrontaliere)

Paragraful a;

Paragraful b.

**Art.6.** - Prin sintagma „*număr considerat suficient*” prevăzută la articolul 8 paragraful 1 sub-paragraful a (iii) din Cartă, se înțelege numărul minim de elevi necesar pentru înființarea unei clase sau grupe, în condițiile prevederilor art.158 din Legea învățământului nr.84/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

**Art.7.** - Prin sintagma „*zonă în cadrul căruia o limbă regională sau minoritară este folosită*” prevăzută la articolul 1 paragraful b din Cartă, se înțelege unitățile administrativ-teritoriale în care o limbă regională sau minoritară este folosită de cel puțin 20% din numărul locuitorilor acelei unități administrativ-teritoriale.

**Art.8.** – Dispozițiile articolului 9 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile art.128 din Constituția României, republicată, precum și cu cele ale art.14 din Legea nr. 304/2004 privind organizarea judiciară, republicată.

**Art.9.** – Prevederile articolului 10 din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Constituției României, republicată, cu cele ale Legii administrației publice locale nr.215/2001, cu modificările și completările ulterioare, cu cele ale Convenției-cadru pentru protecția minorităților naționale, încheiată la Strasbourg la 1 februarie 1995, ratificată de România prin Legea nr.33/1995.

**Art.10.** - Dispozițiile articolului 11 paragraful 1 sub-paragraful f (i) din Cartă se vor aplica în concordanță cu prevederile Legii nr.41/1994 privind organizarea și funcționarea Societății Române de Radiodifuziune și Societății Române de Televiziune, republicată, cu modificările ulterioare.

**Art.11.** – Ministerele și celelalte autorități ale administrației publice centrale și locale, după caz, vor lua măsurile necesare în vederea aplicării dispozițiilor prezentei legi.